

# 肠癌筛检后续步骤

## 检测结果及后续步骤解说



**0800 294 3370**

欢迎以威尔士语给我们打电话

**[www.bowelscreening.wales.nhs.uk](http://www.bowelscreening.wales.nhs.uk)**



备有其他格式

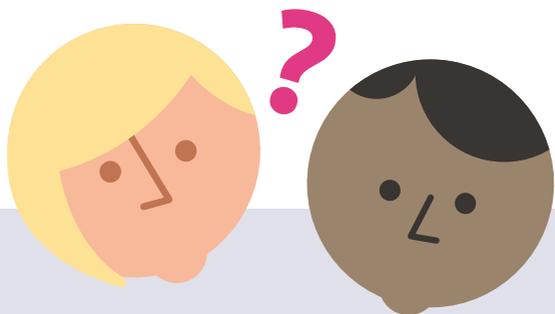
感谢您抽出宝贵的时间来完成并寄返您的肠癌筛检套件。检测结果显示您的大便中发现了血液。这并不意味着您有癌症。检测结果可能是由息肉或痔疮等其他情况出血所致,而非肠癌引致。

您可能对后续步骤会有疑问。我们希望本小册子有助于解答您的疑问。

## 现在如何呢?

我们希望安排让您与一位筛检护士进行电话预约,他们将评估您并讨论进一步的检查(结肠镜检查)。这通电话可能需时长达一小时。

请拨打免费预约热线 **0800 294 3380** 预约方便您的时间,让筛检护士给您打电话。



## 评估预约

筛检护士会在约定时间打电话给您,讨论检验您的大肠(结肠镜检查)。进行电话预约时,筛检护士将提问一些问题以查看您是否适合接受结肠镜检查。这些问题将包括以下各方面:

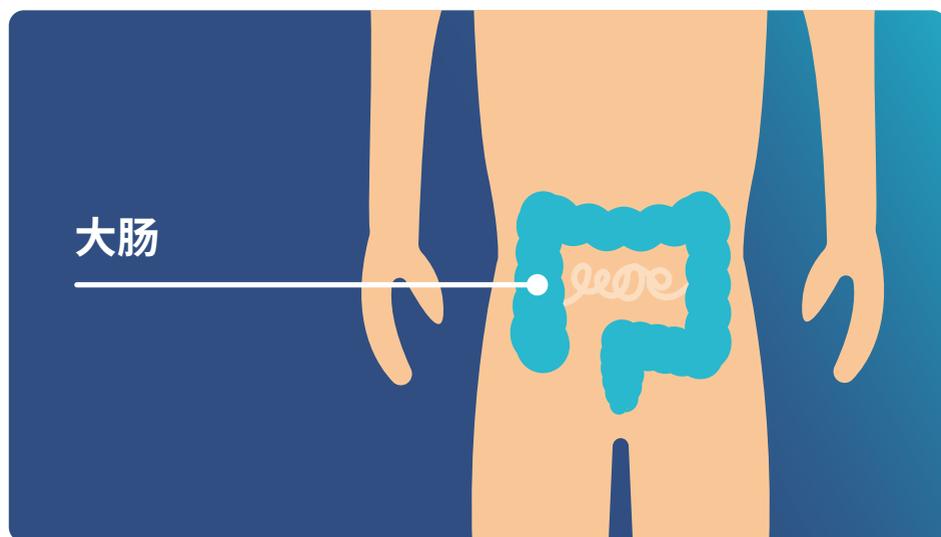
- 您的整体健康
- 您的医疗状况(例如糖尿病或哮喘)
- 您可能曾经历的外科手术
- 您目前服用的药物

## 筛检护士也会与您讨论以下各项:

- 什么是结肠镜检查以及为什么要向您提供结肠镜检查
- 结肠镜检查的风险和益处
- 您是否已从我们那里获得了足够的信息,以帮助您做出结肠镜检查的决定
- 结肠镜检查前如何服用泻药
- 服用泻药之前、中和后,合适与不合适的食物
- 在结肠镜检查时是否需要镇静或止痛(或两者兼用)
- 可选用的镇静和止痛种类
- 结肠镜检查后镇静的效果以及注意事项

您将有机会讨论您的任何疑虑或问题。如果筛检护士需要更多信息,他们可能要求对您进行面对面评估。

## 何为结肠镜检查法?



结肠镜检查法是一种检验大肠内壁(结肠)以查看是否存在任何疾病的方法。该检验也让我们能够去除息肉,并在必要时采取小肠样本(活检)在实验室进行分析。您的结肠镜检查将由筛检护士陪同。

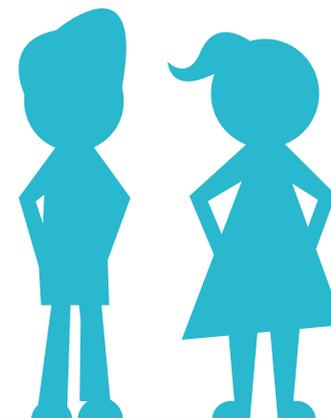
所使用的仪器称为结肠镜(内窥镜),具有灵活性。每个内窥镜装有灯光,可照向您的肠壁。其所拍摄的图片会显示在屏幕上,以便结肠镜医师检查您的大肠是否有疾病或炎症。

在检验过程中,结肠镜医师或许能去除息肉,也可能需要从肠壁取少量样本进行分析。我们将保留样本,并可能会录制视频和照片以供您记录。

## 什么是息肉?

息肉是在结肠镜检查中可见的肠壁小生长组织。

息肉通常会被去除,因为它们可能会长大并在日后引起问题。这被称为息肉摘除术。某些时候息肉会发展成癌症。



## 准备结肠镜检查

### 饮食

如果您接受结肠镜检查,我们需要清楚地看到您的下肠。我们给您寄给泻药来排空肠胃。泻药会使您腹泻,因此开始服用后您需要靠近厕所。服用泻药时,腹部可能会有些涨风和抽筋。

您的筛查护士将与您讨论在服用泻药之前、中和后适宜和不适宜的食物。我们会把泻药以及相关说明邮寄给您。请遵循泻药随附的说明。如有任何疑问,请联系您的筛检护士。

如果您认为自己会感到饥饿,可以自备食物在结肠镜检查后享用。

### 药物

您应该照常服用大多数常规药物。在结肠镜检查之前,您可能需要停止服用某些药物,例如使血液稀薄的药物。如果您正在服用任何药物,请告知筛检护士。

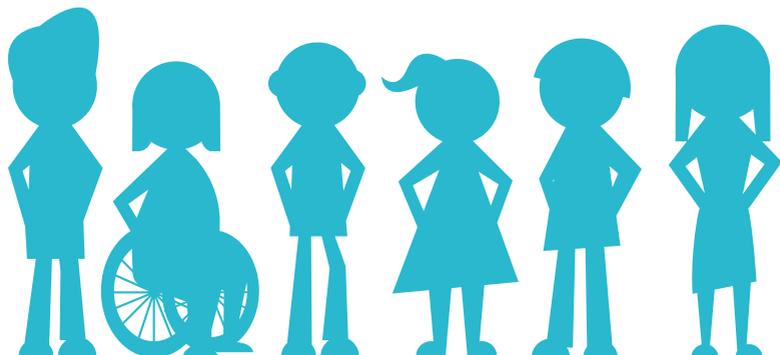
### 过敏

如果您认为自己有乳胶过敏或任何其他过敏,请告诉您的筛检护士。

### 请记住

带上睡衣和拖鞋。

如果您选择在结肠镜检查时接受镇静或止痛,请带一名同伴。



## 我们如何使用您的详细信息

### 您的详细信息将被保密。

某些时候,我们被要求提供用于研究试验或审计的信息。每项信息要求均由我们的筛检部门总监审核,并且必须得到总监和卡尔迪克特监护人(Caldicott Guardian,负责威尔士公共卫生部门机密性及个人信息的使用)的同时批准。

大多数请求仅要求提供匿名信息(已删除个人信息的资料),因此无法识别您的身份。我们仅在与您联系后获得您的许可或有合法理由的情况下,才会提供能够识别您身份的信息。

我们也可能邀请您参加与筛检计划有关的研究。无论您决定参加与否,这将不会影响您将来从筛检部门获得的服务。

我们审查所有受邀参与肠癌筛检计划且确诊肠癌(包括极早期)人士的筛检记录。您可以根据需要查看结果。

更多信息请浏览网站:

[www.bowelscreening.wales.nhs.uk/privacy-policy/](http://www.bowelscreening.wales.nhs.uk/privacy-policy/)

# 更多资讯

---

如果您对肠癌筛检有任何疑问,或需要以下格式信息:

- 易读版
- 英国手语 (BSL)
- 语音, 或
- 大字版

请浏览我们的网站:

[www.bowelscreening.wales.nhs.uk](http://www.bowelscreening.wales.nhs.uk)

或拨打免费热线电话

**0800 294 3370**

本小册子也同时备有以下版本:

阿拉伯文、孟加拉文、繁体中文、英文、法文、德文、意大利文、  
马拉雅姆文、旁遮普文(印度文)、波兰文、葡萄牙文、斯洛伐文、  
索马里文、西班牙文、菲律宾文、乌尔都文和威尔士文。

欢迎以威尔士语给我们  
打电话或来信。

我们会立即以威尔  
士语回复。

